

Distr.
GENERAL

A/49/84/Add.1
20 April 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия
Пункт 93d первоначального перечня*

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ: РАЗРАБОТКА МЕЖДУНАРОДНОЙ
КОНВЕНЦИИ
ПО БОРЬБЕ С ОПУСТЫНИВАНИЕМ В ТЕХ СТРАНАХ, КОТОРЫЕ ИСПЫТЫВАЮТ
СЕРЬЕЗНУЮ
ЗАСУХУ И/ИЛИ ОПУСТЫНИВАНИЕ, ОСОБЕННО В АФРИКЕ

Записка Генерального секретаря

Добавление

Межправительственный комитет по ведению переговоров провел свою четвертую сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 21-31 марта 1994 года. Генеральный секретарь имеет честь представить Генеральной Ассамблее приложенный к настоящей записке доклад о работе этой сессии.

94-18810.R 130594 170594

/ ...

ПРИЛОЖЕНИЕ

Доклад Межправительственного комитета по ведению переговоров для разработки международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, о работе его четвертой сессии

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1	
4		
II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ	2 - 9	4
A. Должностные лица Комитета	2	4
B. Утверждение повестки дня	3	4
C. Участники	4 - 8	5
D. Документация	9	6
III. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ	10	6
IV. РАЗРАБОТКА МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО БОРЬБЕ С ОПУСТЫНИВАНИЕМ В ТЕХ СТРАНАХ, КОТОРЫЕ ИСПЫТЫВАЮТ СЕРЬЕЗНУЮ ЗАСУХУ И/ИЛИ ОПУСТЫНИВАНИЕ, ОСОБЕННО В АФРИКЕ	11 - 14	
7		
A. Доклад Рабочей группы I	11 - 12	7
B. Доклад Рабочей группы II	13 - 14	7
V. ОБЗОР ПОЛОЖЕНИЯ С ВНЕБЮДЖЕТНЫМИ СРЕДСТВАМИ	15 - 17	
7		
A. Специальный фонд добровольных взносов	16	7
B. Целевой фонд	17	7
VI. УТВЕРЖДЕНИЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ ПЯТОЙ СЕССИИ	18 - 19	8
VII. ШЕСТАЯ СЕССИЯ КОМИТЕТА	20	9

/ ...

VIII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИТЕТА О РАБОТЕ ЕГО ЧЕТВЕРТОЙ
СЕССИИ

21

10

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.Добавления

I.	Перечень документов, находившихся в распоряжении Комитета на его четвертой сессии	10
II.	Решения, принятые Комитетом на его четвертой сессии	11
III.	Доклад Рабочей группы I	12
IV.	Доклад Рабочей группы II	17

/...

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Четвертая сессия Межправительственного комитета по ведению переговоров для разработки международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, проводилась в Женеве 21-31 марта 1994 года. Сессия была созвана в соответствии с пунктом 4 резолюции 47/188 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года. На своей четвертой сессии Комитет провел пять заседаний (с 1-го по 5-е) 21, 23, 25, 28 и 31 марта 1994 года.

II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

A. Должностные лица Комитета

2. В состав Бюро Комитета и его рабочих групп, избранных на его организационной, первой и второй сессиях входят:

Председатель: г-н Бу Челлен (Швеция)

Заместители Председателя: г-н Рене Валери Монгбе (Бенин)
г-н Т.П. Сринивасан (Индия)
г-н Хосе Уррутия (Перу)

Докладчик: г-н Никита Ф. Глазовский (Российская Федерация)

Рабочая группа I

Председатель: г-н Ахмед Джоглаф (Алжир)

Заместитель Председателя: г-н Эрвин Ортис Гандарильяс (Боливия)

Заместитель Председателя
и Докладчик: г-н А. Овчинников (Узбекистан)

Рабочая группа II

Председатель: г-жа Анн де Ляттр (Франция)

Заместитель Председателя: г-н Морад Али Ардешири (Исламская Республика Иран)

Заместитель Председателя
и Докладчик: г-н Фредерик Е.Г. Маллья (Объединенная Республика Танзания)

B. Утверждение повестки дня

3. На своем 1-м заседании 21 марта Комитет утвердил нижеизложенную повестку дня:

1. Утверждение повестки дня и организация работы.

2. Разработка международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке.
3. Обзор положения с внебюджетными средствами:
 - a) Специальный фонд добровольных взносов для содействия участию развивающихся стран, пострадавших в результате засухи и опустынивания, особенно наименее развитых стран;
 - b) Целевой фонд для процесса переговоров.
4. Утверждение предварительной повестки дня заключительной сессии.
5. Утверждение доклада Комитета о работе его четвертой сессии.

C. Участники

4. В работе сессии участвовали представители следующих государств: Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла, Габон, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Мавритания, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Святейший Престол, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Ямайка и Япония.

5. Были представлены следующие подразделения и органы Организации Объединенных Наций: Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программа развития Организации Объединенных Наций, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Экономическая комиссия для Африки и Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района.

6. Были представлены следующие специализированные учреждения: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирный банк и Всемирная метеорологическая организация.

7. Были представлены следующие межправительственные организации: Группа государств Африки, Карибского бассейна и Тихого океана, Африканский банк развития, Агентство по культурному и техническому сотрудничеству, Союз арабского Магриба, Афро-азиатский

консультативно-правовой комитет, организация "Регион арабских стран и Европа", Комиссия европейских сообществ, Межправительственный орган по вопросам засухи и развития, Международный научно-исследовательский институт сельскохозяйственных культур в полузасушливой тропической зоне, Лига арабских государств, Организация африканского единства, Организация экономического сотрудничества и развития, Организация Исламская конференция, Постоянный межгосударственный комитет по борьбе с засухой в Сахеле, Сахелиано-сахарская обсерватория, Сообщество по вопросам развития юга Африки, Региональная комиссия по сохранению и использованию почв юга Африки.

8. Были представлены следующие неправительственные организации: Ассоциация добровольцев в поддержку развития, организация "Аустрэлиэн консервэйшн фаундэйши", Австралийский совет по вопросам внешней помощи, организация "Боут эндз", Центр международного права окружающей среды, Африканский центр содействия и охраны окружающей среды в Сахеле, Научно-исследовательский и информационный центр по вопросам развития, Центр "Наше общее будущее", Конференция неправительственных организаций по вопросам окружающей среды и развития Центральной Африки, Национальный комитет защиты фауны и флоры, Международный центр связи по вопросам экологии, организация "Энвайронмэнт полиси энд сосайэти", организация "Окружающая среда и развитие стран "третьего мира", Европейское экологическое бюро, Фонд "Группо эскель брезил", организация "Гуамина", Научно-исследовательский институт по вопросам охраны окружающей среды, Институт по изучению доисторического периода, антропологии и экологии, Международная академия окружающей среды, Международная федерация сельскохозяйственного производства, Международная федерация женщин с университетским образованием, Международное молодежное и студенческое движение содействия Организации Объединенных Наций, Организация "Друзья Земли-Того", Всемирная лютеранская федерация, Африканская сеть в поддержку развития, организация "Вызов Сахеля: развитие, окружающая среда, образование, социальная интеграция", Алжирское общество в защиту права окружающей среды, организация "Солидарность с Сахелем", организация "Солидарность: Канада-Сахель", Турецкий фонд по борьбе с эрозией почв, лесовосстановлению и охране природной среды, Всемирный союз охраны природы, Всемирная федерация ассоциаций Организации Объединенных Наций, организация "Уорлд лернинг", Всемирная организация движения скаутов - африканское региональное отделение, Всемирная ассоциация молодых женщин-христианок и организация "Зеро".

D. Документация

9. Список документов, представленных Комитету на его четвертой сессии, приводится в добавлении I к настоящему докладу.

III. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

Аkkредитация неправительственных организаций

10. На своем 1-м заседании 21 марта Комитет с учетом положений пункта 19 резолюции 47/188 Генеральной Ассамблеи и правила 49 правил процедуры Комитета (A/AC.241/3) постановил утвердить аккредитацию неправительственных организаций, перечисленных в документе A/AC.241/9/Add.6 (см. добавление II, решение 4/1).

IV. РАЗРАБОТКА МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО БОРЬБЕ С
ОПУСТЫНИВАНИЕМ

В ТЕХ СТРАНАХ, КОТОРЫЕ ИСПЫТЫВАЮТ СЕРЬЕЗНУЮ ЗАСУХУ И/ИЛИ
ОПУСТЫНИВАНИЕ, ОСОБЕННО В АФРИКЕ

A. Доклад Рабочей группы I

11. На 5-м заседании 31 марта Председатель Рабочей группы I г-н Ахмед Джоглав (Алжир) привлек внимание Комитета к докладу Рабочей группы I (A/AC.241/WG.II/L.3) в принятом виде.

12. На этом же заседании Комитет утвердил доклад Рабочей группы I (см. добавление III).

B. Доклад Рабочей группы II

13. На 5-м заседании 31 марта Председатель Рабочей группы II г-жа Анн де Ляттр (Франция) привлекала внимание Комитета к докладу Рабочей группы II (A/AC.241/WG.II/L.3) в принятом виде.

14. На этом же заседании Комитет утвердил доклад Рабочей группы II (см. добавление IV).

V. ОБЗОР ПОЛОЖЕНИЯ С ВНЕБЮДЖЕТНЫМИ СРЕДСТВАМИ

15. На своих 4-м и 5-м заседаниях 28 и 31 марта Комитет рассмотрел пункт 3, озаглавленный "Обзор положения с внебюджетными средствами". На 4-м заседании Председатель принял к сведению факт утверждения представления Секретариатом документа A/AC.241/20 и Add.1 и одновременно признал, что данный документ по-прежнему нуждается в доработке. В этой связи представитель Бенина внес предложение о внесении изменений в таблицы, представленные в документе A/AC.241/20, которые впоследствии были опубликованы в документе A/AC.241/20/Add.2.

A. Специальный фонд добровольных взносов

16. Комитет принял к сведению меры, принятые в отношении его третьей и четвертой сессий в том, что касается Специального фонда добровольных взносов. Комитет также постановил, что все страны и международные организации должны вносить взносы в Фонд, с тем чтобы Секретариат мог содействовать участию развивающихся стран. Председатель подчеркнул важное значение обеспечения максимально широкого участия в работе Парижской сессии и выразил признательность донорам за их взносы.

B. Целевой фонд

17. Комитет принял к сведению мероприятия, осуществленные Секретариатом в поддержку подготовительной деятельности на национальном, региональном и глобальном уровнях. Комитет также одобрил принятые меры по финансированию участия неправительственных организаций за счет взносов в Целевой фонд, предназначенных для этой конкретной цели, и обратился к Генеральному секретарю с просьбой содействовать участию неправительственных организаций путем использования средств Целевого фонда. Комитет постановил, что все страны и международные организации должны продолжать вносить взносы в Целевой фонд, с тем чтобы и далее оказывать

поддержку подготовительной деятельности на национальном, региональном и глобальном уровнях. Председатель выразил признательность донорам за их поддержку.

VI. УТВЕРЖДЕНИЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ ПЯТОЙ СЕССИИ

18. На 5-м заседании 31 марта Комитет постановил утвердить проект предварительной повестки дня своей пятой сессии (см. добавление II, решение 4/2).

19. На этом же заседании Комитет принял к сведению записку Председателя об организации работы пятой сессии, которая гласит:

"В решении 2/1, принятом Межправительственным комитетом по ведению переговоров на его второй сессии, Комитет определил мандаты двух рабочих групп. В статье 2с этого решения говорится, что

"две рабочие группы должны, по мере возможности, закончить свою работу к марта 1994 года в ходе четвертой сессии Комитета в Женеве, с тем чтобы Комитет смог на своей пятой сессии завершить переговоры на основе сводного текста".

Такой сводный текст уже подготовлен, хотя в нем до сих пор имеется ряд квадратных скобок, а один важный раздел (статьи 22 и 23, касающиеся финансовых ресурсов и механизмов) по-прежнему является предметом специальных консультаций. В остальном, как представляется, условия в отношении завершения работы рабочих групп выполнены.

Это позволит гибко организовать работу пятой сессии, исходя из потребностей, связанных с обсуждением конкретных нерешенных вопросов. В своих вступительных комментариях на нынешней сессии Комитета 21 марта Председатель предложил Комитету уполномочить его организовать пятую сессию с учетом итогов нынешней сессии и в свете консультаций, которые будут проведены в промежуточный период.

При всем важном значении гибкой организации работы необходимо также четко соблюдать график работы; делегации нуждаются в максимуме информации, с тем чтобы подготовиться к сессии. В этой связи, прежде чем закончится нынешняя сессия, я хотел бы поделиться следующими соображениями; позднее, в промежуточный период, они, при необходимости, будут дополняться, с тем чтобы обеспечить своевременное информирование делегаций.

Будут выделены помещения и средства для проведения двух основных заседаний в ходе пятой сессии, которые будут проходить одновременно и полностью обеспечиваться устным переводом. Эти заседания будут проводиться в штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже.

По мере необходимости будут созываться пленарные заседания для обсуждения на этом уровне нерешенных вопросов, особенно в течение второй недели работы сессии. В целях скорейшего завершения переговоров по как можно более широкому кругу вопросов будут учреждены неофициальные рабочие группы под председательством координаторов, назначенных Председателем Комитета по итогам консультаций с Бюро, которые будут заседать в больших помещениях и полностью обеспечиваться устным переводом. Нынешние

председатели рабочих групп уже сообщили, что они будут готовы приступить к решению таких задач.

В этой связи г-ну Джоглафу и г-же де Ляттр будет поручено осуществление от моего имени различных задач, связанных с проведением переговоров. В самом начале сессии – после первого пленарного заседания – я намерен учредить неофициальную рабочую группу под председательством г-жи де Ляттр для рассмотрения региональных приложений. Одновременно участники пленарного заседания рассмотрят нерешенные вопросы, касающиеся основной части конвенции. Будут также продолжены консультации по финансовым вопросам, координация которых будет поручена г-ну Пьеру Марку Джонсону и г-ну Болонгу Сонко. Комитет подведет итоги проделанной работы на пленарном заседании, которое будет проведено во второй половине дня или вечером в среду, 8 июня. Затем будут созданы другие неофициальные рабочие группы для окончательной проработки оставшихся вопросов.

Был поднят вопрос о возможном привлечении к работе над текстом экспертов по правовым вопросам. Для оказания Бюро и Секретариату помощи в решении этой задачи можно привлечь лишь весьма ограниченное число экспертов.

На протяжении нынешней сессии Бюро встречалось с председателями и заместителями председателей рабочих групп. Даже если на пятой сессии сами рабочие группы будут неоперативными, предлагается продолжить практику проведения ежедневных совместных заседаний с теми группами, которые имеют сбалансированный состав и которые зарекомендовали себя в качестве наиболее полезного инструмента управления процессом переговоров. Кроме того, предлагается продолжить практику проведения, при необходимости, совместных заседаний с председателями региональных групп и председателями групп, объединенных общими интересами.

VII. ШЕСТАЯ СЕССИЯ КОМИТЕТА

20. Генеральная Ассамблея в пункте 2 своей резолюции 48/191 от 20 декабря 1993 года постановила, что Межправительственный комитет по ведению переговоров проведет одну сессию после принятия конвенции в целях рассмотрения ситуации в промежуточный период до ее вступления в силу, в частности в связи с осуществлением положений, учитывающих конкретные потребности каждого региона. В пункте 3 этой же резолюции Генеральная Ассамблея также постановила, что эта сессия должна быть проведена не позднее 31 января 1995 года. В этой связи предлагается провести шестую сессию 9–20 января 1995 года.

VIII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИТЕТА О РАБОТЕ ЕГО ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

21. На своем 5-м заседании 31 марта Комитет утвердил проект доклада о работе его четвертой сессии, содержащийся в документе A/AC.241/L.17, и поручил Докладчику завершить работу над ним в сотрудничестве с Председателем и Бюро посредством включения в него материалов 2–5-го заседаний.

ДОБАВЛЕНИЕ I

Перечень документов, находившихся в распоряжении Комитета

/...

на его четвертой сессии

<u>Символ документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
A/AC.241/9/Add.6	1	Список неправительственных организаций, рекомендованных для аккредитации
A/AC.241/15/Rev.1	2	Записка Секретариата, содержащая пересмотренный текст для ведения переговоров по конвенции
A/AC.241/18	1	Предварительная повестка дня четвертой сессии
A/AC.241/19	2	Записка Секретариата, озаглавленная "Текст для ведения переговоров по приложению об осуществлении на региональном уровне по Африке"
A/AC.241/20 и Add.1 и Add.2	3	Записка Секретариата об обзоре положения с внебюджетными средствами
A/AC.241/21	2	Вербальнаяnota Постоянного представительства Испании при Организации Объединенных Наций от 7 марта 1994 года на имя Генерального секретаря
A/AC.241/L.17	5	Проект доклада Комитета о работе его четвертой сессии
A/AC.241/WG.I/L.3	2	Проект доклада Рабочей группы I
A/AC.241/WG.II/L.3	2	Проект доклада Рабочей группы II
A/AC.241/CRP.5	1	Документ по тематическим исследованиям
A/AC.241/CRP.6	2	Документ о справочных элементах содержания национальных африканских программ действий; уроки, извлеченные из подготовительного процесса секретариата Комитета
A/AC.241/CRP.7	2	Проект приложения об осуществлении на региональном уровне по Латинской Америке и Карибскому бассейну
A/AC.241/CRP.8	2	Приложение об осуществлении на региональном уровне по Азии
A/AC.241/CRP.9	-	Записка Председателя о временных механизмах
A/AC.241/CRP.10	2	Приложение об осуществлении на региональном уровне по северному Средиземноморью

ДОБАВЛЕНИЕ II

Решения, принятые Комитетом на его четвертой сессии

Решение 4/1

Аkkredитация неправительственных организаций

Межправительственный комитет по ведению переговоров для разработки международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, с учетом пункта 19 резолюции 47/188 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года и правила 49 правил процедуры Комитета (A/AC.241/3) постановляет утвердить аккредитацию следующих неправительственных организаций:

Арушское епархиальное управление по вопросам развития
Ассоциация друзей природы и окружающей среды
Малийская ассоциация охраны окружающей среды "Стоп-Сахель"
Организация "Бенин 21"
Африканский центр содействия и охраны окружающей среды в Сахеле
Организация "Фундасьон дель сур"
Организация "Зеленый форум в целях развития"
Институт исследований по вопросам общинного развития "Ла Либертад"
Тихоокеанский центр международных исследований
Организация "Проектштедле умвелт унд энтвиклунг"
Организация "Международная гражданская служба"
Организация молодежи и студентов Юга
Организация "Тер вивант-ливинг эрт"
Турецкий фонд по борьбе с эрозией почв, лесовосстановлению и охране природной среды

Решение 4/2

Проект предварительной повестки дня пятой сессии Межправительственного комитета по ведению переговоров для разработки международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке

Межправительственный комитет по ведению переговоров для разработки международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, утверждает следующий проект предварительной повестки дня своей пятой сессии:

1. Утверждение повестки дня и организация работы.
2. Разработка международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке.
3. Обзор положения с внебюджетными средствами:
 - a) Специальный фонд добровольных взносов для содействия участию развивающихся стран, пострадавших в результате засухи и опустынивания, особенно наименее развитых стран;
 - b) Целевой фонд для процесса переговоров.
4. Организация работы шестой сессии.
5. Принятие конвенции заключительного документа.

ДОБАВЛЕНИЕ III

Доклад Рабочей группы I

A. Организация работы

1. На своем 1-м пленарном заседании 21 марта 1994 года Межправительственный комитет по ведению переговоров в соответствии со своим решением 2/1 от 13 сентября 1993 года передал пункт 2 своей повестки дня, озаглавленный "Разработка международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке", на рассмотрение рабочим группам. Рабочая группа I отвечает за разработку таких положений, как преамбула, принципы, цели и обязательства, включая финансовые механизмы, национальные и региональные программы действий, образование и информирование общественности, а также создание потенциала.

2. На состоявшемся 21 марта 1994 года 1-м заседании Рабочей группы I со вступительным заявлением выступил ее Председатель.

3. На этом же заседании Рабочая группа утвердила свою программу работы на эту сессию. В течение сессии она провела 13 официальных заседаний.

4. На рассмотрение Рабочей группы I была представлена записка Секретариата, озаглавленная "Пересмотренный текст для ведения переговоров по конвенции" (A/AC.241/15/Rev.1).

B. Обсуждение тем

1. Пreamble

Первое чтение

5. Рабочая группа I рассмотрела эту тему на своем 1-м заседании 21 марта, на котором она заслушала заявления представителей 16 государств, включая одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества, и одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и от имени Китая.

Второе чтение

6. Рабочая группа возобновила рассмотрение этой темы на своих 6-м и 7-м заседаниях 24 марта. На ее 6-м заседании с заявлениями выступили представители 10 государств, включая одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества, и одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и от имени Китая. На 7-м заседании с заявлениями выступили представители 14 государств, включая одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и от имени Китая.

Третье чтение

7. Рабочая группа возобновила рассмотрение этой темы на своем 10-м заседании 28 марта, на котором она заслушала заявления представителей 14 государств, включая одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества, и одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и от имени Китая.

2. Сфера применения Конвенции

Первое чтение

8. Рабочая группа I рассмотрела эту тему на своем 2-м заседании 22 марта, на котором она заслушала заявление представителя одного из государств, выступавшего от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и от имени Китая.

Второе чтение

9. Рабочая группа возобновила рассмотрение этой темы на своем 7-м заседании 24 марта, на котором она заслушала заявления представителей 21 государства, включая одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся

членами Европейского сообщества, и одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и от имени Китая.

3. Цели

Первое чтение

10. Рабочая группа I рассмотрела эту тему на своем 2-м заседании 22 марта, на котором она заслушала заявления представителей пяти государств, включая одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества, и одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и от имени Китая.

4. Принципы

Первое чтение

11. Рабочая группа I рассмотрела эту тему на своем 2-м заседании 22 марта, на котором она заслушала заявления представителей 22 государств, включая одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества, и одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и от имени Китая.

Второе чтение

12. Рабочая группа I возобновила рассмотрение этой темы на своем 10-м заседании 28 марта, на котором она заслушала заявления представителей шести государств.

5. Общие положения

Первое чтение

13. Рабочая группа I рассмотрела эту тему на своих 2-м и 3-м заседаниях 22 марта. На 2-м заседании с заявлениями выступили представители 18 государств, включая одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества, и одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и от имени Китая. На 3-м заседании с заявлениями выступили представители пяти государств, включая одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества.

Второе чтение

14. Рабочая группа возобновила рассмотрение этой темы на своем 8-м заседании 25 марта, на котором она заслушала заявления представителей девяти государств, включая одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества, и одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и от имени Китая.

Третье чтение

15. Рабочая группа возобновила рассмотрение этой темы на своем 10-м заседании 28 марта, на котором она заслушала заявления представителей 15 государств, включая одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества, и одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и от имени Китая.

6. Программа действий

Первое чтение

16. Рабочая группа I рассмотрела эту тему на своих 3–5-м заседаниях 22 и 23 марта. На 3-м заседании 22 марта с заявлениями выступили представители 27 государств, включая одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества, и одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и от имени Китая, а также представитель одной из неправительственных организаций. На 4-м заседании 23 марта с заявлениями выступили представители 31 государства, включая одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества, и одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, а также представитель одной из неправительственных организаций. На 5-м заседании 23 марта с заявлениями выступили представители 18 государств, включая одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества, и одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и от имени Китая.

Второе чтение

17. Рабочая группа возобновила рассмотрение этой темы на своем 8-м заседании 25 марта, на котором она заслушала заявления представителей 16 государств, включая одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества.

Третье чтение

18. Рабочая группа возобновила рассмотрение этой темы на своих 10–12-м заседаниях 28 и 29 марта. На 10-м заседании с заявлениями выступили представители девяти государств, включая одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества, и одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и от имени Китая. На 11-м заседании с заявлениями выступили представители 27 государств, включая одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества, и одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных

/...

Наций, являющихся членами Группы 77, и от имени Китая. На 12-м заседании с заявлениями выступили представители 17 государств, включая одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества, и одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и от имени Китая.

7. Создание потенциала, образование и информирование общественности

Первое чтение

19. Рабочая группа I рассмотрела эту тему на своем 5-м заседании 23 марта, на котором с заявлениями выступили представители 21 государства, включая одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества, и одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и от имени Китая, а также представитель одной из неправительственных организаций.

Второе чтение

20. Рабочая группа возобновила рассмотрение этой темы на своем 9-м заседании 25 марта, на котором она заслушала заявления представителей семи государств, включая одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества, а также представителей двух неправительственных организаций.

8. Финансовые ресурсы и механизмы

Первое чтение

21. Рабочая группа I рассмотрела эту тему на своем 6-м заседании 24 марта, на котором она заслушала заявления представителей шести государств, включая одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества, и одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и от имени Китая.

С. Утверждение доклада

22. На своем 13-м заседании 30 марта Рабочая группа утвердила проект доклада (A/AC.241/WG.I/L.3).

ДОБАВЛЕНИЕ IV

Доклад Рабочей группы II

А. Организация работы

1. На своем 1-м пленарном заседании 21 марта 1994 года Межправительственный комитет по ведению переговоров в соответствии со своим решением 2/1 от 13 сентября 1993 года передал пункт 2 своей повестки дня, озаглавленный "Разработка международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание,

особенно в Африке", на рассмотрение рабочим группам. Рабочая группа II отвечает за разработку таких положений, как определения, институциональные, административные и научно-технические аспекты; исследования, сбор данных и обмен информацией; процедурные механизмы и другие нормативные положения, такие, как любые документы, имеющие отношение к конвенции.

2. На своем 1-м заседании Рабочая группа утвердила свою программу работы на 21-31 марта 1994 года. Впоследствии в течение этого периода она провела 14 официальных и 5 неофициальных заседаний.

3. На рассмотрение Рабочей группе II были представлены следующие документы:

а) записка Секретариата о пересмотренном тексте для ведения переговоров по конвенции (A/AC.241/15/Rev.1);

б) записка Секретариата о тексте для ведения переговоров по приложению об осуществлении на региональном уровне по Африке (A/AC.241/19).

В. Обсуждение тем

1. Определения

Первое чтение (A/AC.241/15/Rev.1, статья 1)

4. Рабочая группа II рассмотрела эту тему на своих 1-м и 2-м заседаниях 21 и 22 марта.

5. С заявлениями выступили представители 26 государств, включая одного представителя, который выступил от имени Группы африканских государств, и одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества.

Второе чтение

6. Рабочая группа продолжила рассмотрение этой темы на своих 9, 10 и 13-м заседаниях 25, 28 и 30 марта.

7. С заявлениями выступили представители 17 государств, включая одного представителя, который выступил от имени Группы африканских государств, и одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества.

2. Сбор и анализ информации и обмен информацией

Первое чтение (A/AC.241/15/Rev.1, статья 18)

8. Рабочая группа II рассмотрела эту тему на своем 2-м заседании 22 марта.

9. С заявлениями выступили представители 25 государств, включая одного представителя, который выступил от имени Группы африканских государств, и одного представителя, который

выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества.

Второе чтение

10. Рабочая группа продолжила рассмотрение этой темы на своих 9-м и 10-м заседаниях 25 и 28 марта.

11. С заявлениями выступили представители 11 государств, включая одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества, и одного представителя, который выступил от имени Группы африканских государств.

3. Исследования и разработки

Первое чтение (A/AC.241/15/Rev.1, статья 19)

12. Рабочая группа II рассмотрела эту тему на своих 2-м и 3-м заседаниях 22 марта.

13. С заявлениями выступили представители 21 государства, включая одного представителя, который выступил от имени Группы африканских государств, и одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества.

Второе чтение

14. Рабочая группа продолжила рассмотрение этой темы на своем 13-м заседании 30 марта.

15. С заявлениями выступили представители пяти государств, включая одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества, и одного представителя, который выступил от имени Группы африканских государств.

4. Передача, приобретение, адаптация и развитие технологии

Первое чтение (A/AC.241/15/Rev.1, статья 20)

16. Рабочая группа II рассмотрела эту тему на своем 3-м заседании 22 марта.

17. С заявлениями выступили представители 15 государств, включая одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества, одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и от имени Китая, а также одного представителя, который выступил от имени Группы африканских государств.

Второе чтение

18. Рабочая группа продолжила рассмотрение этой темы на своем 13-м заседании 30 марта.

19. С заявлениями выступили представители двух государств, включая одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества.

5. Учреждения

Первое чтение (A/AC.241/15/Rev.1, статьи 24–27)

20. Рабочая группа II рассмотрела эту тему на своих 4-м и 5-м заседаниях 23 марта.

21. С заявлениями выступили представители 29 государств, включая одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и от имени Китая, одного представителя, который выступил от имени Группы африканских государств, и одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества.

22. С заявлением выступил наблюдатель от одной из неправительственных организаций.

Второе чтение

23. Рабочая группа продолжила рассмотрение этой темы на своих 9, 11 и 13-м заседаниях 25, 28 и 30 марта.

24. С заявлениями выступили представители 18 государств, включая одного представителя, который выступил от имени Группы африканских государств, одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и от имени Китая, а также одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества.

6. Процедуры и заключительные положения

Первое чтение (A/AC.241/15/Rev.1, статьи 28–42)

25. Рабочая группа II рассмотрела эту тему на своих 6-м и 7-м заседаниях 24 марта.

26. С заявлениями выступили представители 19 государств, включая одного представителя, который выступил от имени Группы африканских государств, и одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества.

Второе чтение

27. Рабочая группа продолжила рассмотрение этой темы на своем 14-м заседании 31 марта.

28. С заявлениями выступили представители 11 государств, включая одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества, и одного представителя, который выступил от имени Группы африканских государств.

7. Приложения об осуществлении на региональном уровне

Первое чтение (A/AC.241/15/Rev.1, статья 17)

29. Рабочая группа II рассмотрела эту тему на своих 7-м и 8-м заседаниях 24 и 28 марта.

30. С заявлениями выступили представители девяти государств, включая одного представителя, который выступил от имени Группы африканских государств, и одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества.

8. Приложение об осуществлении по Африке

Первое чтение (A/AC.241/19)

31. Рабочая группа II рассмотрела эту тему на своих 7–9-м заседаниях 24 и 25 марта.

32. С заявлениями выступили представители 27 государств, включая одного представителя, который выступил от имени Группы африканских государств, одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества, и одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и от имени Китая.

33. С заявлением выступил наблюдатель от одной из неправительственных организаций.

Второе чтение

34. Рабочая группа продолжила рассмотрение этой темы на своих 11-м и 12-м заседаниях 28 и 30 марта.

35. С заявлениями выступили представители 32 государств, включая одного представителя, который выступил от имени Группы африканских государств, и одного представителя, который выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества.

9. Приложение об осуществлении по Латинской Америке и Карибскому бассейну

36. Рабочая группа рассмотрела проект приложения об осуществлении на региональном уровне по Латинской Америке и Карибскому бассейну на своем 13-м заседании 30 марта (A/AC.241/CRP.7).

37. С заявлениями выступили представители 17 государств.

10. Приложение об осуществлении по Азии

38. Рабочая группа рассмотрела проект приложения об осуществлении на региональном уровне по Азии на своем 14-м заседании 31 марта (A/AC.241/CRP.8).

39. С заявлениями выступили представители 12 государств, включая одного представителя, который выступил от имени Группы африканских государств.

С. Утверждение доклада

40. На 14-м заседании 31 марта заместитель Председателя и Докладчик г-н Фредерик Е.Г. Маллья внес на рассмотрение проект доклада (A/AC.241/WG.II/L.3).

41. На этом же заседании Рабочая группа утвердила проект доклада с внесенными в него поправками.

/...